

Сборник Императорского Русского Исторического Общества

Том 6

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 304
ББК 60.5
С23

С23 Сборник Императорского Русского Исторического Общества: Том 6 / – М.: Книга по Требованию, 2014. – 522 с.

ISBN 978-5-4241-3840-9

ISBN 978-5-4241-3840-9

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2014
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2014

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

ПИСЬМА АДМИРАЛА ЧИЧАГОВА

къ

ИМПЕРАТОРУ АЛЕКСАНДРУ I.*

(Сообщено М. И. Богдановичемъ.)

Sire,

L'armée que j'ai l'honneur de commander est en marche; dans 25 jours elle sera sur le Dniester. J'ai cru devoir expédier le lieutenant-colonel Poleff, porteur de cette dépêche, pour examiner les moyens de passage du Dniester, rassembler des renseignemens sur la position de l'armée du général Tormassoff, sur les mouvemens de l'ennemi, les moyens d'approvisionnement et les lieux des magasins qui devront servir à cette armée, et en même temps sonder l'esprit des habitans et leur degré d'empressement à nous fournir de nouveaux moyens de résistance, si besoin sera. Il doit en-

* Переводъ.

Ваше Императорское Величество,

Армія, которую я имѣю честь командовать въ походѣ, черезъ 25 дней она будетъ на Днѣстрѣ. Я счелъ долгомъ отправить подателя сей депеши, подполковника Полева, съ порученіемъ изслѣдовать способы перехода Днѣстра, собрать свѣдѣнія о позиціи арміи генерала Тормасова, о движеніяхъ непріятеля, о средствахъ продовольствія и мѣстахъ складовъ для этой арміи, и вмѣстѣ съ тѣмъ разузнать о духѣ жителей и готовности ихъ къ доставленію намъ новыхъ способовъ обороны, если въ томъ будетъ надобность. Потомъ онъ долженъ вѣхать далѣе до главной квартиры Вашего

suite continuer sa route jusqu'au quartier général de Votre Majesté et tâcher de me procurer quelques idées sur l'ensemble de nos opérations. Si je dois commander l'armée du général Tormassoff, je Vous supplie, Sire, d'en donner les ordres tout de suite, afin de perdre le moins de tems possible et de pouvoir réunir les moyens sans rencontrer beaucoup d'obstacles. Nous brûlons d'impatience d'entrer en lice, et je réponds à Votre Majesté, que tout le monde ici est très disposé à faire son devoir de la manière la plus déterminée. Nos 50 m. hommes donneront de l'ouvrage pour cent. Ils sont dans le meilleur état possible tant moral que physique.

J'ai l'honneur d'être avec le plus profond respect

Sire

de Votre Majesté Impériale

le très fidèle sujet

P. de Tchitchagoff.

Le 18 juillet 1812.

Bukarest.

Sire,

Le chevalier Wilson, se rendant de Constantinople au quartier général de Votre Majesté, s'est chargé de cette dépêche. Il m'en a apporté de Mr. d'Italinsky et de Mr Liston des nouvelles un peu plus fraîches, mais de la même nature que celles, que j'avais déjà sur la coopération de ses compa-

Величества и стараться доставить мнѣ нѣсколько мыслей о совокупности нашихъ дѣйствій. Если мнѣ суждено командовать арміею генерала Тормасова, то умоляю Ваше Величество дать повелѣніе Ваше немедленно, дабы какъ можно менѣе потерять времени и имѣть возможность собрать всѣ средства, не встрѣчая большихъ препятствій. Мы горимъ нетерпѣніемъ выступить въ бой, и я ручаюсь Вашему Величеству, что всѣ здѣсь готовы исполнить свой долгъ самымъ рѣшительнымъ образомъ. Наши 50 т. войска зададутъ работы ста тысячамъ. Они находятся въ наилучшемъ состояніи какъ нравственномъ такъ и физическомъ.

Съ глубочайшимъ почтеніемъ имѣю счастье быть

Вашего Императорскаго Величества

вѣрноподанныйишій

П. Чичаговъ.

18 іюля 1812.

Бухарестъ.

. Ваше Императорское Величество,

Кавалеръ Вильсонъ, отправляющійся изъ Константинополя въ главную квартиру Вашего Величества, взялся доставить эту депешу. Онъ привезъ мнѣ депешу отъ г. Италинскаго и отъ г. Листона извѣстія нѣсколько свѣжѣ тѣхъ, которыя я уже имѣлъ о содѣйствіи его соотечественниковъ. Адмиралъ Грейгъ пишетъ мнѣ, что съ

triotеs. L'amiral Greigh m'écrit, que depuis qu'il a été connu à Constantinople que les hostilités ont commencé chez nous, Mr. Liston se montre beaucoup plus disposé à faire des démarches auprès de la Porte Ottomane dans le sens de nos projets. Cela est moins utile dans ce moment, depuis que la direction de cette armée a changé. L'alliance avec les turcs ne nous avancerait guères, mais Votre Majesté observera par le contenu de la lettre de Mr. d'Italinsky, que le Reis-Effendi trouve de mauvaises raisons pour éloigner l'époque de la publication de la paix. Je crois qu'il a senti que la non-ratification de l'article secret relatif à l'Asie n'est rien moins qu'avantageux pour eux, ce qui le fait désirer de revenir sur ses pas et de régler cet article avant de publier la paix. Ils sont toujours chicaneurs, quand ils n'ont pas peur et quand ils voyent devant eux des négociateurs timides. L'allusion qu'il a faite à l'entrée de nos troupes en Servie en dernier lieu et à l'armement que je me proposai de faire en Moldavie et en Valachie, pourrait être justifiée, si je n'avais donné dans le tems des éclaircissements satisfaisans aux plénipotentiaires à Bukarest. L'envoi d'un petit corps en Servie a été motivé par le brigandage que des turcs sans aveu se sont permis contre le territoire servien, tandis que cette province se trouvait encore sous notre garantie, la paix n'ayant pas été ratifiée alors. L'armement de ces principautés s'est borné au rassemblement de troupes qui à différentes reprises ont été formées par mes prédécesseurs et licenciées.

тѣхъ поръ какъ въ Константинополѣ сдѣлалось извѣстнымъ о началѣ у насъ непріязненныхъ дѣйствій, г. Листонъ показываетъ гораздо болѣе расположенія ходатайствовать у Порты Оттоманской въ смыслѣ нашихъ предположеній. Въ настоящее время это менѣе полезно, съ тѣхъ поръ какъ измѣнилось направленіе этой арміи. Союзъ съ турками не много бы намъ помогъ, но изъ содержанія письма г. Итальянскаго Ваше Величество усмотрѣть изволите, что Рейсъ-Ефенди находитъ дурные поводы къ отдаленію времени оглашенія мира. Мнѣ кажется онъ нашелъ, что нератификація секретной статьи касательно Азіи для нихъ выгодна, и это заставляетъ его желать отказаться и окончательно регулировать эту статью прежде публикаціи мира. Они всегда придирчивы когда не боятся и когда видятъ передъ собою робкихъ переговорщиковъ. Намекъ его на послѣднее вступленіе нашихъ войскъ въ Сербію и на вооруженія, которыя я предполагалъ сдѣлать въ Молдавіи и въ Валахіи, могъ бы быть справедливымъ, еслибъ я тогда же не далъ удовлетворительныхъ объясненій полномочнымъ въ Бухарестѣ. Отправленіе маленькаго отряда въ Сербію было вызвано разбоями, которые позволяли себѣ турки-бродяги на сербской территоріи, тогда какъ область эта еще находилась подъ нашею гарантіею, такъ какъ миръ еще не былъ тогда ратификованъ. Вооруженія въ княжествахъ ограничились сборомъ тѣхъ войскъ, которыя нѣсколько разъ были образуемы моими предшественниками и потомъ распускаемы. Что касается до гражданской гвардіи, то ее должно было только внести въ

Pour la garde bourgeoise elle devait être enregistrée seulement et attendre que l'alliance soit faite pour la former. Les plénipotentiaires ont été contents de cette explication et je crois que dès que la Porte aura reçu le même avis et surtout la nouvelle du commencement de l'évacuation elle se montrera plus confiante. Andreossi est arrivé à Constantinople; je crains que cela n'abaisse encore davantage la modération de Mr. d'Italinsky. La paix est ratifiée, les ratifications échangées et on ne veut ni l'écouter ni le reconnaître en sa qualité de plénipotentiaire; que restait-il à faire? s'en retourner à Bukarest; Votre Majesté ne peut pas ordonner autrement et elle m'aurait ordonné le reste.

Si c'est Andreossi cependant qui réussit à rompre cette paix, il ne me restera que l'un des deux partis à prendre. Si je suis informé que la présence de cette armée est indispensable au delà du Dniestre, je marcherai en avant sans m'embarrasser pour le moment de ce que deviendront les pays que nous allons abandonner aux Turcs, en gardant seulement quelques places fortes, comme Ismaël, Bender qui peuvent être protégées et secourues par eux. Mais si j'apprends, en m'avancant vers le Dniestre, que nos affaires dans le Nord vont bien sans cela, je rebrousserai chemin et je poursuivrai cette guerre de la manière la plus décisive. Cependant il est bien peu probable que la rupture ait lieu; au reste, j'ai tout le temps de rece-

списки, а для составленія ея надобно было ожидать союза. Полномочные удовлетворились этимъ объясненіемъ, и я полагаю, что колы скоро Порты получить тоже уведомленіе и въ особенности извѣстіе о началѣ вывода войскъ, то и она окажетъ болѣе довѣрія. Андреосси прибылъ въ Константинополь; боюсь, чтобы это еще болѣе не ослабило умѣренности г. Италинскаго. Миръ ратификованъ, ратификаціи обмѣнены, а его не хотятъ ни слушать, ни признавать въ качествѣ полномочнаго; что оставалось дѣлать? возвратиться въ Бухарестъ; Вашему Величеству нельзя было дать другаго повелѣнія, и Вы приказали бы мнѣ сдѣлать остальное.

Если, впрочемъ, Андреосси удастся нарушить этотъ миръ, то мнѣ не останется ничего другаго какъ прибѣгнуть къ одному изъ этихъ двухъ намѣреній. Если я узнаю, что присутствіе этой арміи необходимо за Днѣстромъ, я двинусь впередъ, не заботясь пока о томъ, что станетъ съ странами, которыя мы предоставили туркамъ, оставивъ только нѣсколько укрѣпленныхъ мѣстъ, какъ Измаиль, Бендеры, которымъ они могутъ помогать. Если же я узнаю, подвигаясь къ Днѣстру, что дѣла наши на Сѣверѣ и безъ того идутъ хорошо, я вернусь назадъ и буду продолжать войну самымъ рѣшительнымъ образомъ. Впрочемъ весьма мало вѣроятія, чтобы разрывъ состоялся; къ тому же я успѣю получить инструкціи Вашего Величества, еслибы Вы сочли нужнымъ дать мнѣ таковыя, равно какъ и объяснительный отвѣтъ отъ г. Италинскаго.

Въ случаѣ соединенія моей арміи съ арміею генерала Тормасова въ направленіи

voir les instructions de Votre Majesté si Elle jugeait nécessaire de m'en donner ainsi qu'une réponse éclaircissante de Mr. Italinsky.

Dans le cas de la réunion de mon armée avec celle du général Tormasoff et me portant sur le Duché de Varsovie, je prie très-humblement Votre Majesté de me munir de Ses instructions relatives et à la direction des armées, et aux propositions que je pourrai mettre en avant pour faire entrevoir aux Polonais quelques équivalents à celles dont l'Emp. N. les berce. Sans un moyen quelconque de ce genre, les batailles seraient vraisemblablement sans résultats. Il serait bon, je crois, de leur annoncer que Votre Majesté Impériale compte bien leur assurer une existence politique honorable, réelle et tout autrement avantageuse pour eux que ne le fera celui qui déjà a pris tant de peuples à cette amorce. Qu'elle n'entend pas faire un royaume qui ne serait qu'une province dépendante d'un préfet. Qu'il entre dans son plan, p. e. de se déclarer roi de Pologne constitutionnel et de faire respecter leur indépendance. Enfin, Sire, si ce n'est pas cela, ce sera autre chose que nous leur présenterons, sans quoi plusieurs batailles gagnées ne nous avanceraient pas de beaucoup. Personne ne le sait mieux que Votre Majesté, qu'aujourd'hui les victoires ne sont grandes et utiles qu'en raison de leurs résultats.

Le chevalier Wilson a beaucoup causé avec moi, je crois qu'il pourra Lui rendre un rapport fidèle de tout ce que nous nous sommes dit. Il se-

къ Герцогству Варшавскому, всенижайше прошу Ваше Величество снабдить меня инструкціями касательно какъ направленія армій, такъ и предложеній, которыя имѣ можно будетъ сдѣлать, чтобы обѣщать полякамъ равносильное тому, что сулить имъ императоръ Наполеонъ. Безъ какого-нибудь средства въ этомъ родѣ, сраженія по всей вѣроятности не имѣли бы никакихъ результатовъ. Я полагаю, хорошо бы было объявить имъ, что Ваше Императорское Величество намѣрены обезпечить имъ достойное политическое существованіе, истинное и гораздо болѣе выгодное того, которое сдѣлаетъ имъ тотъ, кто уже столько народовъ изловилъ на эту удочку; что Вы не имѣете намѣренія создать королевство, которое было бы ничто иное, какъ провинція въ зависимости отъ префекта; что въ Вашъ планъ входитъ напредѣль провозгласить себя королемъ польскимъ конституціоннымъ и что независимость ихъ будетъ неприкосновенна. Наконецъ, Государь, если не это, то мы представимъ имъ что либо другое, иначе нѣсколько выигранныхъ сраженій не много насъ подвинутъ. Никому не извѣстно лучше Вашего Величества, что въ наше время побѣды велики и полезны лишь по результатамъ ихъ!

Кавалеръ Вильсонъ обо многомъ говорилъ со мною; я полагаю, что онъ дастъ Вашему Величеству вѣрный отчетъ всего, что между нами было говорено. Весьма полезно было бы, Государь, чтобы эта армія могла тотчасъ соединиться съ арміею

rait très utile, Sire, que cette armée puisse tout de suite se réunir à celle du général Tormassoff; à mesure que les troupes passeront le Dniestre, elles commenceront à grossir celles-là. Sans quoi, si je dois attendre la réunion de tous, cela durera jusqu'au 7 de septembre. Ne serait-il pas nécessaire d'avoir un officier intelligent auprès de chaque commandant en chef, afin qu'il puisse m'instruire de tout ce qui se passe d'intéressant dans les armées, et que les opérations aient le plus d'ensemble possible. Je me suis adressé avec une pareille proposition au prince Bagration; je ne sais si elle sera agréée. Si la Suède ouvre sa campagne il serait aussi bon, que je puisse savoir ce qu'elle va faire. Peut-être suivrons-nous une direction qui tendra à nous rapprocher.

Du reste, on ne peut que très bien augurer de tout ce qui se fait. La contrariété que N. a éprouvée à frapper son grand coup, est très utile. La saison qui avance nous devient avantageuse et l'impétuosité française s'abat en attendant.

La Porte a annoncé la paix à Mr. Liston et elle a voulu le cacher à Mr. d'Italinsky, ce qui doit faire supposer qu'elle ne compte pas en faire la rupture de son côté, mais qu'elle a de la méfiance en nos intentions; c'est en quoi on ne peut la blâmer. Votre Majesté voudra bien voir par la lettre de Mr. Liston qu'il ne serait pas éloigné de nous proposer de sacrifier la Bessarabie, mais vraiment les Turcs ne le méritent pas.

ген. Тормасова; по мѣрѣ того, какъ войска будутъ переходить Днѣстръ, они будутъ увеличивать сію послѣднюю. Иначе, если мнѣ придется ждать соединенія всѣхъ, это продлится до 7 сентября. Не хорошо ли бы имѣть при каждомъ главнокомандующемъ смѣтливаго офицера, который могъ бы извѣщать меня обо всемъ интересномъ, происходящемъ въ арміяхъ, и не нужно ли, чтобы военныя дѣйствія были какъ можно болѣе согласны. Я обратился съ подобнымъ предложеніемъ къ кн. Багратиону, не знаю будетъ ли оно принято. Если Швеція начнетъ свою кампанію, мнѣ бы слѣдовало знать о ея намѣреніяхъ. Можетъ быть мы возьмемъ направленіе, которое можетъ насъ сблизить.

Впрочемъ, можно имѣть лишь хорошія надежды на все то, что дѣлается. Помѣха, испытанная Наполеономъ нанести рѣшительный ударъ, весьма полезна. Приближающееся время года дѣлается для насъ выгоднымъ, а французскій пылъ пока ослабѣваетъ.

Порта объявила о мирѣ г. Листону, но хотѣла скрыть отъ г. Италинскаго, что заставляетъ думать, что она не намѣрена нарушить его съ своей стороны, но что она не имѣетъ довѣрія къ нашимъ предположеніямъ; въ этомъ ее нельзя упрекать. Изъ письма г. Листона Ваше Величество усмотрѣть изволите, что онъ готовъ бы предложить намъ пожертвовать Бессарабією, но право турки этого не стоятъ.

En attendant les ordres et les bonnes nouvelles j'ai l'honneur d'être
avec le plus profond respect

Sire
de Votre Majesté Impériale
le très fidèle sujet
P. Tchitchagoff.

Le 22 juillet 1812
Bukarest.

Votre Majesté Impériale verra par la lettre de Mr. d'Italinsky qu'il me suppose avoir compromis les intérêts de mon Souverain et avoir agi contre Ses vues, en l'engageant par mes dernières dépêches de demander une réponse positive aux Turcs sur leurs intentions de faire l'alliance ou de la refuser, qu'il a mieux aimé se laisser humilier de toutes les manières possibles que de montrer dans cette occasion la dignité du personnage qu'il représente et la fermeté nécessaire, ce qui m'oblige de renoncer à toutes transactions avec cet homme, et puisqu'il ne veut obéir qu'aux ordres précis de Votre Majesté, c'est à savoir maintenant ce qu'elle daignera décider. Dans un cas où il aurait trouvé mes instructions trop pressantes vu l'état des choses et les embarras dans lesquels il se trouve, n'y avait-il pas moyen de les éluder d'une manière plus honnête, sans me dire qu'il ne

Въ ожиданіи повелѣній и хорошихъ извѣстій имѣю счастье быть съ глубочай-
шимъ почтеніемъ

Вашего Величества
вѣрноподданнѣйшій
П. Чичаговъ.

22 іюля 1812.
Бухарестъ.

Изъ письма г. Италинскаго Ваше Величество изволите увидѣть, что, по его мнѣнію, я дѣйствовалъ противъ интересовъ моего Государя и въ противность его вѣ-
даждъ, приглашая его въ послѣднихъ моихъ депешахъ спросить у турокъ положитель-
ный отвѣтъ на счетъ ихъ намѣреній заключить союзъ или отказать въ ономъ; что
онъ предпочелъ подвергнуться всякаго рода униженіямъ, чѣмъ выказать въ этомъ
случаѣ достоинство представляемаго имъ лица и нужную твердость. Это обязываетъ
меня отказаться отъ всякихъ сношеній съ этимъ человѣкомъ, а такъ какъ онъ хо-
четъ повиноваться лишь положительнымъ повелѣніямъ Вашего Величества, то я бы
желалъ знать теперь, что Вашему Величеству угодно будетъ рѣшить. Въ случаѣ
еслибы онъ нашелъ мои инструкціи слишкомъ настоятельными, во вниманіе къ по-
ложенію дѣлъ и къ затрудненіямъ, въ которыхъ онъ находится, не нашелъ ли бы
онъ средствъ обойти ихъ болѣе приличнымъ образомъ, не говоря имѣ, что онъ не до-
пускаетъ, чтобы говорили, что безъ положительныхъ приказаній Вашего Величества,

sera pas dit que sans ordres précis de Votre Majesté, il a amené un état de choses contraire à vos vues. Mais c'est Pierre Fonton qui le lui fait dire, je crois, car tout ce qui déplaît aux Turcs est très contraire à ses vues.

P. Tchitchagoff.

Sire,

La lettre, que Votre Majesté Impériale a daigné m'écrire de Moscou le 18 du mois passé, a versé dans mon âme tout le contentement dont elle est encore susceptible. Il se trouve que j'ai deviné vos intentions, ce qui accomplit mes vœux. Imaginez, Sire, si, d'après la manière dont vous me traitez, j'avais eu le malheur de la contrarier ou de lui déplaire, dans quel état affreux cela m'aurait plongé.

La résolution de Votre Majesté de poursuivre la guerre avec toute la vigueur possible étant d'un intérêt majeur et de la plus grande importance pour le monde entier, sert aussi de la meilleure garantie du succès. L'expérience a constaté que Napoléon, qui a triomphé successivement de toutes les guerres du cabinet et des conseils, a succombé infailliblement à toutes celles qui ont été nationales, ou par la nature du gouvernement, ou par le concours des circonstances. A commencer de l'Angleterre et l'Espagne, et de l'Egypte à St. Domingue, il a toujours été vaincu. Or, par la manière dont Votre Majesté s'y prend, en électrisant les esprits des sujets qui ne

онъ довелъ дѣла до противнаго Вашимъ видамъ положенія. Но мнѣ кажется это заставляетъ его говорить Петръ Фонтонъ, потому что все что не нравится туркамъ совершенно противно его видамъ.

П. Чичаговъ.

Всемилоушійшій Государь,

Письмо изъ Москвы, отъ 12 минувшаго мѣсяца, коимъ Ваше Императорское Величество извоили меня удостоить, пролило въ душу мою все довольство, которое она можетъ еще воспріять. Оказывается, что я угадалъ Ваши намѣренія, и это переполняетъ мои желанія. Вообразите себѣ, Государь, если бы послѣ того какъ Вы со мной обходитесь, я имѣлъ несчастіе Вамъ не угодить; въ какое ужасное положеніе это повергло бы меня.

Намѣреніе Вашего Величества продолжить войну со всевозможною энергіею, будучи величайшей важности для цѣлаго свѣта, служить также лучшимъ ручательствомъ успѣха. Опытъ доказалъ, что Наполеонъ, восторжествовавъ послѣдовательно во всѣхъ войнахъ кабинета и совѣтовъ, терпѣлъ поражение во всѣхъ войнахъ, которыя были національными или по свойству правленія, или по стеченію обстоятельствъ. Начиная съ Англіи и Испаніи, отъ Египта до С.-Доминго, онъ всегда былъ побѣждаемъ. Такъ же какъ Ваше Величество прививаетесь за дѣло, воспламеняя умы подданныхъ, которые ничего болѣе не желаютъ какъ боготворить Васъ, и дѣлая ихъ невольными

дésirent que de l'adorer et en les faisant participer volontairement à ce but, Elle nationalise la guerre, et par conséquent oppose une force invincible à son ennemi. Le plan, qu'Elle vient d'adopter pour ses armées, est aussi d'une haute sagesse, j'ose le dire. Napoléon rencontre à chaque pas le contraire de ce qu'il attend. Il doit craindre de s'enfoncer dans l'intérieur et cependant il y est entraîné, pour ainsi dire, malgré lui. Dieu veuille que ce système puisse être suivi avec tous les avantages qu'il peut offrir et qu'il ne soit pas dit de nous comme de tant d'autres généraux que quand ils ne savent plus que faire ils se livrent au combat.

L'armée que j'ai l'honneur de commander a pris la direction qu'il a plu à Votre Majesté de lui donner. L'avant-garde, composée de plus de 8000 h. sous le gén. lieut. Voïnoff, est déjà près de Хотинъ. Le reste de l'armée se rassemble aux environs de Фокшаны et doit se mettre en marche incessamment. Le corps qui s'est trouvé en service et dans la petite Valachie a nécessité ce retard, mais tout se réunit et tout marche d'ici, tandis que les 12 bat. d'Odessa et un équipage de la marine, que j'ai pris de Sévastopol, viennent nous rejoindre sur le Dniestre. J'ai cru, que quelques matelots pourraient m'être utiles pour le passage des rivières et tout ce que l'on peut avoir à faire dans ce genre. Le colonel Dott commande cet équipage; il m'a prié instamment de l'employer; c'est une tête chaude; on peut en tirer parti.

участниками этой цѣли, Вы дѣлаете войну національною и такимъ образомъ противопоставляете непріятелю силу непобѣдимую. Смѣю сказать, что планъ принятый Вами для Вашихъ войскъ, также проникнутъ великой мудростію. Наполеонъ на каждомъ шагѣ встрѣчаетъ противное тому, чего ожидаетъ. Онъ долженъ бояться углубляться во внутрь страны, а между тѣмъ онъ вовлеченъ туда, такъ сказать, противъ воли. Дай Богъ, чтобы этой системѣ можно было слѣдовать со всѣми выгодами, которыхъ отъ нея можно ожидать, и чтобы про насъ не сказали того же, что про многихъ другихъ генераловъ, что когда они не знаютъ болѣе, что дѣлать, — то прибѣгаютъ къ битвѣ.

Армія, которую я имѣю честь командовать, приняла направленіе, которое Вашему Величеству угодно было ей назначить. Авангардъ, состоящій изъ болѣе 8 т. человекъ, подъ начальствомъ ген.-лейт. Войнова, уже близъ Хотина. Остальная часть войска собирается въ окрестностяхъ Фокшанъ и должна въ скоромъ времени выступить въ походъ. Корпусъ, находившійся въ Сербіи и въ Малой Валахіи, былъ причиною этого замедленія, но все сосредоточивается и все выступаетъ отсюда, а 12 одесскихъ баталіоновъ и одинъ флотскій экипажъ, взятый мною въ Севастополѣ, присоединятся къ намъ на Днѣстрѣ. Я полагалъ, что нѣсколько матросовъ могутъ быть намъ полезны для переходовъ рѣкъ и всего, что можетъ случиться подобнаго. Этимъ эки-

Les maladies du pays ont commencé à se manifester peu de jours avant le départ des troupes. Sans être mortelles elles dérangent beaucoup cependant; je fais amener tous les malades sur des chariots qui suivent les régiments. Chemin faisant ils se rétablissent. C'est une période, dit-on, qu'il faut supporter comme on supporte la peste en Turquie. Ce qui fait voir que notre séjour dans le voisinage de ces barbares n'a pas été sans fruit, nous avons appris à déraisonner à la turque. Quant à moi en particulier, n'ayant pas été assez longtemps dans le pays, j'ignore cette manière de se soumettre avec insouciance et apathie aux influences des localités. Je suis sûr que si j'avais pu en être prévenu à tems on aurait pu prendre des précautions à Bukarest contre la fièvre, comme on auroit pu en prendre à Constantinople contre la peste. Mais tout ceci ne peut plus être bon que pour l'avenir.

Demain je quitte Bukarest pour me rendre à Фокшаны, faire partir les troupes tout de suite et me mettre à faire une petite tournée sur les bords du Danube, voir Brailoff, Ismaël etc. etc. pour ne point quitter les contrées sans avoir vu nos nouvelles acquisitions et le plus important de nos restitutions. De là j'irai droit à Yassi, j'y arriverai avant les troupes et je serai à tems sur le Dniestre pour le passer avec mon avant-garde. Je laisse les autrichiens dans une peur terrible derrière leurs abattis et leurs retranchements; ils ne commenceront à respirer que lorsque nous serons sortis. Tous

пашемъ командуеъ полковникъ Доттъ; онъ убѣдительно просилъ меня употребить его въ дѣло; это горячая голова: имъ можно воспользоваться.

Болезни въ странѣ начали показываться за нѣсколько дней до выступленія войскъ. Хотя онѣ не смертельны, но очень беспокоятъ. Я приказалъ всѣхъ больныхъ везти на обозахъ, слѣдующихъ за полками. Дорогою они поправляются. Это періодъ, который, говорятъ, должно перейти какъ переносить чуму въ Турціи. Что наше пребываніе въ сосѣдствѣ этихъ варваровъ было не безплодно видно изъ того, что мы выучились бредить по турецки. Что до меня собственно касается, то я не довольно пробылъ въ странѣ, чтобы умѣть съ безпечною и апатіею подчиняться вліяніямъ мѣстностей. Я увѣренъ, что если бы могъ быть предупрежденъ во время, то можно бы было принять въ Бухарестѣ мѣры предосторожности противъ лихорадки, также какъ можно бы было принять таковыя въ Константинополѣ противъ чумы. Но все это можетъ быть годно только въ будущемъ.

Завтра я выезжаю изъ Бухареста въ Фокшаны, выведу тотчасъ войска и слѣлаю маленькую поѣздку на берега Дуная, осмотрю Браиловъ, Измаилъ и пр., дабы не покинуть страны, не видавъ новыхъ нашихъ пріобрѣтеній и, что всего важнѣе, — нашихъ возвращеній. Оттуда я поѣду прямо въ Яссы; пріѣду прежде войскъ и во время буду на Дибѣстрѣ, чтобы перейти его съ своимъ авангардомъ. Я оставляю австрійцевъ въ ужасномъ страхѣ за ихъ засѣлками и ретраншементами; они вздохнуть лишь